



190091

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2025-01-22

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	1
1.1	Explication des avertissements	1
1.2	Consignes de sécurité	2
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Indications techniques	8
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	12
5.1	Installation	12
5.2	Utilisation	14
6	Nettoyage et maintenance	17
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	18
6.2	Nettoyage	18
6.3	Maintenance	19
7	Défaillances possibles	20
8	Élimination des déchets	21



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

1 Sécurité

FR

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a un grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.
- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entrainement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

FR

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants nettoyer ou procéder à l'entretien de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

- Ne percer aucun trou dans l'appareil et n'y installer aucun autre dispositif.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Refroidissement du lait pour la préparation de café dans le distributeur automatique
- Réchauffement des tasses

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Conservation d'objets et de liquides inflammables ou explosifs, comme l'éther, le kérosène ou les colles
- Conservation de matières explosives comme les aérosols avec des gaz propulseurs.
- Conservation de produits pharmaceutiques ou de sang conservé.
- Conservation d'animaux vivants.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

La période de garantie pour cet appareil est de 24 mois à compter de la date d'achat.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Désignation :	Combiné réfrigérateur à lait-chauffe-tasse
N° de l'article :	190091
Matériau :	acier inoxydable verre
Matériau à l'intérieur :	acier inoxydable
Dimensions intérieures du réfrigérateur à lait (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	243 x 178 x 280
Capacité du réfrigérateur à lait en l :	12
Dimensions de la surface de dépose des tasses en haut en bas (largeur x profondeur) en mm :	275 x 180 275 x 430
Distance entre les surfaces de dépose en mm :	86
Contenance max. en tasses :	30
Plage de température du réfrigérateur à lait de – à en °C :	1 - 6
Plage de température du chauffe-tasses de – à en °C :	30 - 60
Température ambiante jusqu'à, en °C :	30
Classe climatique:	4
Réfrigérant / quantité en kg :	R600a / 0,018
Degré de protection:	IPX3
Puissance de raccordement :	0,225 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensions (larg. x prof. x haut.) en mm :	310 x 485 x 540
Poids en kg :	23,5

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version/caractéristiques

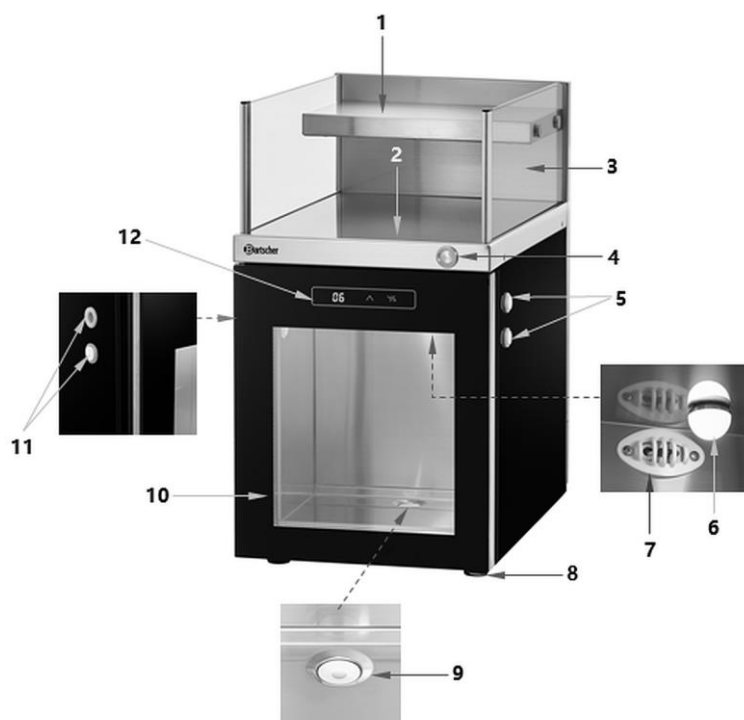
- Réfrigération : compresseur
- Réglage de la température :
 - Réfrigérateur à lait : électronique, par pas de 1 °C
 - Chauffe-tasses : continu

Paramètres techniques

- Ouverture pour le tuyau à lait :
 - Respectivement 2 ouvertures, à gauche et à droite sur l'appareil
 - Ø 10 mm
- Surfaces de dépose du chauffe-tasses :
 - Respectivement 1 élément chauffant pour chaque surface
- Fonction de dégivrage automatique : non
- Évaporation de l'eau de dégivrage
 - non
 - Évacuation séparée de l'eau de condensation
- Thermostat : oui (réfrigérateur à lait + chauffe-tasses)
- Isolation : Cyclopentane (réfrigérateur à lait)
- Thermostat de sécurité : Oui (réfrigérateur à lait + chauffe-tasses)
- Commande :
 - Chauffe-tasses : régulateur rotatif | Interrupteur à bascule
 - Réfrigérateur à lait : Bouton | Tactile
- Éclairage intérieur : Oui (réfrigérateur à lait)
- Affichage numérique : Oui (réfrigérateur à lait)
- Verrouillable : Non
- Type de porte : à battant
- Nombre de portes : 1
- Sens d'ouverture de la porte : à droite
- Butée de porte interchangeable : non
- Pieds à hauteur réglable : oui
- Interrupteur de marche/arrêt : 2 interrupteurs séparés pour réfrigérateur à lait et chauffe-tasses
- Témoin lumineux : Marche/arrêt
- Propriétés :
 - L'appareil peut accueillir 6 Tetra Pak® de lait d'une capacité d'un litre chacun
 - Alimentation directe en lait grâce aux ouvertures latérales sur l'appareil
 - éclairage LED, commutable séparément
- L'ensemble comprend : 4 ouvertures de tuyaux

Remarque importante : Les passages de tuyaux sont fermés à la livraison

4.2 Éléments de l'appareil



FR

Vue arrière

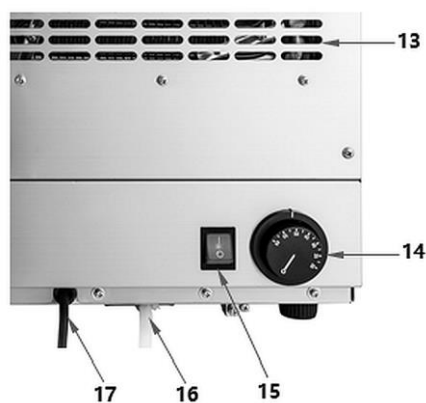


Fig. 1

Description de la fig. 1

- | | |
|---|--|
| 1. Surface de pose supérieure | 2. Surface de pose inférieure |
| 3. Vitre latérale du chauffe-tasses | 4. Interrupteur marche/arrêt du chauffe-tasses |
| 5. Passages pour tuyau à lait droit (2x) | 6. Éclairage LED |
| 7. Sonde de température | 8. Pied (4x), hauteur réglable |
| 9. Orifice d'évacuation d'eau de condensation | 10. Porte de l'appareil |
| 11. Passages pour tuyau à lait gauche (2x) | 12. Régulateur numérique du réfrigérateur à lait |
| 13. Orifices de ventilation | 14. Régulateur de température du chauffe-tasses |
| 15. Interrupteur marche/arrêt du réfrigérateur à lait, avec témoin lumineux intégré (rouge) | 16. Tuyau d'évacuation de l'eau de condensation |
| 17. Câble de raccordement | |

4.3 Fonctions de l'appareil

La combinaison entre un réfrigérateur à lait et un chauffe-tasse est le complément parfait à un distributeur automatique de café.

Le réfrigérateur à lait pratique permet l'accès direct au lait refroidi grâce aux passages latéraux des tuyaux. Le lait est conservé au frais de manière hygiénique et peut être directement ajouté à la préparation de café via le tuyau à lait du distributeur automatique.

Les 2 surfaces chauffantes du chauffe-tasses permettent de chauffer jusqu'à 30 tasses à la température idéale.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

FR

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.

Installation et utilisation

- Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
- Assurer une position stable.
- Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
- Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
- Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets.
- L'appareil peut être installé dans des pièces où la température ambiante ne dépasse pas 30 °C.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits exposés à une grande humidité de l'air.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits directement exposés au soleil ou à proximité des sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, appareils chauffants, etc.). Les sources de chaleur peuvent avoir un impact négatif sur la consommation d'énergie et limiter les fonctions de l'appareil.
- Pour éviter l'endommagement du compresseur, lors de l'installation ou du transport de l'appareil, ne pas l'incliner à un angle supérieur à 45°.
- Égaliser les petites irrégularités sur la surface où l'appareil doit être installé, en vissant ou en dévissant les pieds à hauteur réglable.

FR

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Avant la première utilisation, laissez l'appareil pendant au moins 2 heures avant de le brancher.
- Après une panne de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, attendre au moins 5 minutes avant de brancher de nouveau l'appareil à l'alimentation électrique.

5.2 Utilisation

Avant l'utilisation

1. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au point **6 « Nettoyage »**.
2. Ensuite, essuyer l'appareil soigneusement.
3. Fermer la porte du réfrigérateur à lait.

Régulateur numérique du réfrigérateur à lait / fonctions des touches

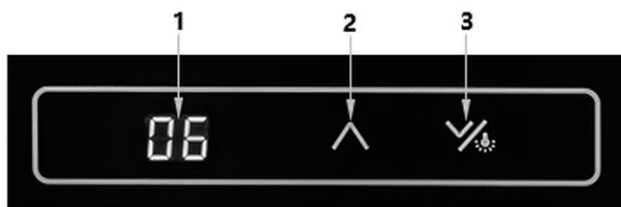


Fig. 2

FR

1. Affichage numérique de la température
 2. Touche d'augmentation de la température
 3. Touche de réduction de la température / éclairage
-
1. L'affichage numérique du régulateur de température (1) affiche la température actuelle dans le réfrigérateur à lait.
 2. Une pression sur la touche  augmente la température.
 3. En appuyant brièvement sur la touche  il est possible d'allumer et d'éteindre l'éclairage LED dans le réfrigérateur à lait et réduire la température.

Mise en marche de l'appareil

1. Brancher le câble d'alimentation à une prise individuelle adaptée.
2. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve à l'arrière. Le témoin d'alimentation (rouge) intégré dans l'interrupteur marche/arrêt s'allumera alors.
La température actuelle à l'intérieur du réfrigérateur à lait est affichée sur l'écran d'affichage numérique.

Réglage de la température dans le réfrigérateur à lait

1. Appuyer sur la touche , pour passer en mode de réglage de la température. La valeur de la température clignote sur l'affichage numérique.

2. Appuyer sur la touche  ou , pour augmenter ou baisser la valeur de la température.

Il est possible de changer la température par pas de 1 °C, dans une étendue de 1 °C à 6 °C.

Si, dans le mode de réglage de la température, aucune touche n'est pressée dans les 5 secondes, le mode est fermé et l'affichage normal est rétabli. Les réglages sont sauvegardés automatiquement.

FR

Allumage/extinction de l'éclairage LED dans le réfrigérateur à lait

1. Appuyer sur la touche  pour allumer l'éclairage LED.
2. Appuyer sur la touche  pour éteindre l'éclairage LED.

Chargement du réfrigérateur à lait

1. Une fois la température de refroidissement atteinte à l'intérieur du réfrigérateur à lait, il est possible de placer les briques de lait refroidies dans l'appareil.

ATTENTION !

Ne pas couvrir les orifices d'aération ni le ventilateur, pour permettre la circulation de l'air et donc, un résultat de refroidissement correct.

L'appareil est conçu pour accueillir 6 emballages Tetra Pak® de lait, d'une capacité d'un litre chacun.

Il est également possible de verser le lait dans le réservoir à lait. Nous vous recommandons le réservoir à lait Bartscher :

KV9L, n° d'art. 190094

2. Dévisser le(s) couvercle(s) des passages de tuyaux à lait nécessaires, à gauche ou à droite et les déposer sur le côté.
3. Insérer le tuyau de lait par l'un des passages de tuyau.
4. Placer l'une des extrémités du tuyau à lait dans le carton de lait ouvert (fig. 3) ou dans le récipient à lait (fig. 4).



Fig. 3



Fig. 4

FR



Fig. 5

5. Raccorder la deuxième extrémité du tuyau à lait à l'alimentation en lait de la machine à café.
6. Préparer les boissons souhaitées dans les tasses préchauffées.
7. En fin de journée de travail, retirer le tuyau à lait du carton ou du récipient de lait.
8. Laver le tuyau à lait selon les consignes indiquées dans le mode d'emploi de la machine à café.

Chargement du chauffe-tasses / mise en marche



Fig. 6

1. Placer les tasses lavées et sèches sur la surface de dépose du chauffe-tasses.
2. Allumer le chauffe-tasses à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve à l'avant.

Les deux éléments chauffants du chauffe-tasses se mettent en marche.

La plage des températures à régler est de 30 °C à 60 °C.

Il est possible de régler la température en continu à l'aide du régulateur de température se trouvant à l'arrière de l'appareil.

Arrêt de l'appareil

1. Si le chauffe-tasses n'est plus utilisé, tourner le régulateur de température à l'arrière de l'appareil sur la position « 0 ».
2. Éteindre le chauffe-tasses à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve à l'avant.
3. Si le réfrigérateur à lait n'est pas utilisé, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt se trouvant à l'arrière de l'appareil.
4. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.

FR

6 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil.
2. Retirer tous les objets du réfrigérateur à lait et du chauffe-tasses avant de procéder au nettoyage.

FR

Réfrigérateur à lait

1. Nettoyer la chambre intérieure en utilisant de l'eau chaude et un chiffon doux ou une éponge. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
2. Essuyer les surfaces nettoyées à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
3. Essuyer l'appareil et la porte vitrée de l'appareil de l'intérieur et de l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux humide.
4. À la fin, toutes les surfaces lavées doivent être soigneusement séchées.
5. Laisser la porte ouverte pour que l'appareil puisse complètement sécher.

Chauffe-tasses

1. Nettoyer les surfaces de dépose et les parois vitrées latérales avec de l'eau chaude et un chiffon doux ou une éponge. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
2. Essuyer toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau claire, pour éliminer les restes du produit nettoyant.
3. À la fin, toutes les surfaces lavées doivent être soigneusement séchées.
4. Essuyer régulièrement les surfaces de dépose avec un produit désinfectant destiné à entrer en contact avec les aliments.

Dégivrage du réfrigérateur à lait

ATTENTION !

Si vous utilisez des produits inadaptés, les surfaces intérieures et le système de refroidissement peuvent être endommagés.

Ne pas utiliser d'objets pointus pour le dégivrage.

Ne jamais utiliser d'eau chaude pour dégivrer l'appareil.

Si l'épaisseur de la glace dans le réfrigérateur à lait est supérieure à 5 mm, dégivrer l'appareil manuellement, sinon le résultat de refroidissement pourrait se détériorer.

Suivre les étapes suivantes pour le dégivrage de l'appareil :

- retirer la fiche de l'appareil de la prise,
- placer un récipient adapté sous le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation ;
- ouvrir la porte de l'appareil et retirer tous les produits ;
- laisser la porte de l'appareil ouverte jusqu'à ce que la glace fonde complètement. Selon la température ambiante, le temps de dégivrage peut durer de 2 à 12 heures.
- l'eau de condensation est évacuée vers le tuyau de vidange de l'eau de condensation à travers l'orifice de vidange se trouvant au fond du compartiment de refroidissement, où elle peut être récupérée dans un récipient adapté ;
- éliminer l'eau de condensation ;
- nettoyer l'appareil en suivant les conseils indiqués au point « **Nettoyage/réfrigérateur à lait** ».

FR

6.3 Maintenance

Faire contrôler l'appareil par un technicien spécialisé au moins une fois par an ou selon les besoins plus souvent.

Remplacement de la lampe LED

Quand la lampe LED est endommagée, le personnel de service doit la remplacer.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service. Indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Erreur	Cause probable	Élimination
L'appareil ne fonctionne pas.	Panne de courant	Vérifier les fiches, les prises, les fusibles
L'appareil fait beaucoup de bruit	L'appareil n'est pas mis à niveau	Placer l'appareil sur une surface plane
	Vibrations constantes	Vérifier si l'appareil ne touche pas d'autres objets, à l'intérieur et à l'extérieur
L'appareil (le réfrigérateur à lait) ne refroidit pas suffisamment	Ensoleillement direct ou source de chaleur à proximité	Éloigner l'appareil des sources de chaleur.
	La porte n'est pas bien fermée ou ouverture de la porte prolongée	Bien fermer la porte, limiter le temps d'ouverture de la porte
	Joint de la porte endommagé ou déformé	Contacter le service après-vente
	Orifices d'aération obturés ou couverts	Vérifier les orifices d'aération
	Condenseur sale	Contacter le service après-vente
	Le thermostat est endommagé	Contacter le service après-vente
L'appareil (le chauffe-tasses) ne chauffe pas	La température n'est pas réglée	Régler la température
	Le thermostat est endommagé	Contacter le service après-vente
	Élément chauffant endommagé	Contacter le service après-vente

Messages sur les codes d'erreur

Code d'erreur	Description	Solution
E0	Court-circuit ou coupure du circuit de la sonde de température dans le réfrigérateur à lait.	Contacter le service après-vente
E1	Court-circuit ou coupure du circuit de la sonde de température de l'élément chauffant dans le chauffe-tasses. L'élément chauffant s'éteint.	

8 Élimination des déchets

Appareils électriques

	Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.
---	---

FR

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.